

CHAPITRE VIII.

HISTOIRE DE DHRUVA.

1. Mâitrêya dit: Les autres enfants de Brahmâ, tels que Sanaka et ses frères, ainsi que Nârada, Rîbhu, Haṁsa, Aruṇi et Yati, s'étant voués à une chasteté perpétuelle, ne furent pas chefs de maison.

2. Mrîchâ (la Fausseté) fut la femme d'Adharma; elle mit au monde un fils et une fille, Dambha (la Fraude) et Mâyâ (la Tromperie), qui furent adoptés par Nirriti (le Malheur), qui n'avait pas d'enfants.

3. De ce couple naquit Lôbha (la Cupidité) et Nichkrîti (la Méchanceté); de ces derniers, Krôdha (la Colère) et Hiṁsâ (le Meurtre), qui donnèrent le jour à Kali et à Durukti (l'Injure) sa sœur.

4. Kali (la Querelle) eut de Durukti, Bhaya (la Terreur) et Mrîtyu (la Mort); et de ce couple en naquit un autre, Yâtanâ (la Douleur) et Niraya (l'Enfer).

5. Je viens de t'exposer en abrégé la création secondaire, ô guerrier vertueux; récit purifiant qui efface les souillures du cœur de l'homme qui l'a entendu trois fois.

6. Je vais maintenant, ô fils de Kuru, te raconter l'histoire de la famille du Manu Svâyambhuva, dont la gloire est pure, de ce Manu qui est né d'une portion du Dieu qui est une portion de Hari.

7. Priyavrata et Uttânapâda, tous deux fils du mari de Çatarûpâ, protégèrent le monde, parce qu'ils étaient une portion de la substance de Vâsudeva.

8. Uttânapâda eut deux femmes, Sunîti et Surutchi; de ces deux femmes, Surutchi était plus aimée de son mari que Sunîti, qui avait mis au monde Dhruva.

9. Un jour que le roi caressait Uttama, fils de Surutchi, qu'il te-